

SURFACE PROTECTION OBERFLÄCHENSCHUTZ PROTECTION DE SURFACE PROTEZIONE SUPERFICIA	
I	JED-649-0
II	JED-256-0
III	JED-471-0

WABCO

更換日期 / date of change

年 /Year	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
月 /Month	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12

432 901 247 2

M 39 x 1,5

14 bar

Engineered in Germany  
Made in China

WABCO

## WABCO

### Air System Protector

WABCO

**安装指导 / Instructions**

- 重要：确保空气干燥器在更换前要完全卸除内部压力
- 安装前，要在密封圈和螺纹套管处涂油脂
- 用手拧紧干燥罐（最大力矩：15Nm）

**1. Important: Ventilate air dryer before removing**

**2. Grease seal and threaded spigot before installation**

**3. Screw the container on firmly by hand (max. 15 Nm)!**

- 重要：取り外す前にエアドライヤー内のエアを排気してください
- 取り付け前にシールとねじ山にグリスを塗布してください
- 手でしっかりと容器をねじ込んでください（最大締付トルク：15Nm）

**1. 주의사항: 카트리지를 분리 전 시스템 내부의 공기를 모두 배출 시키십시오.**

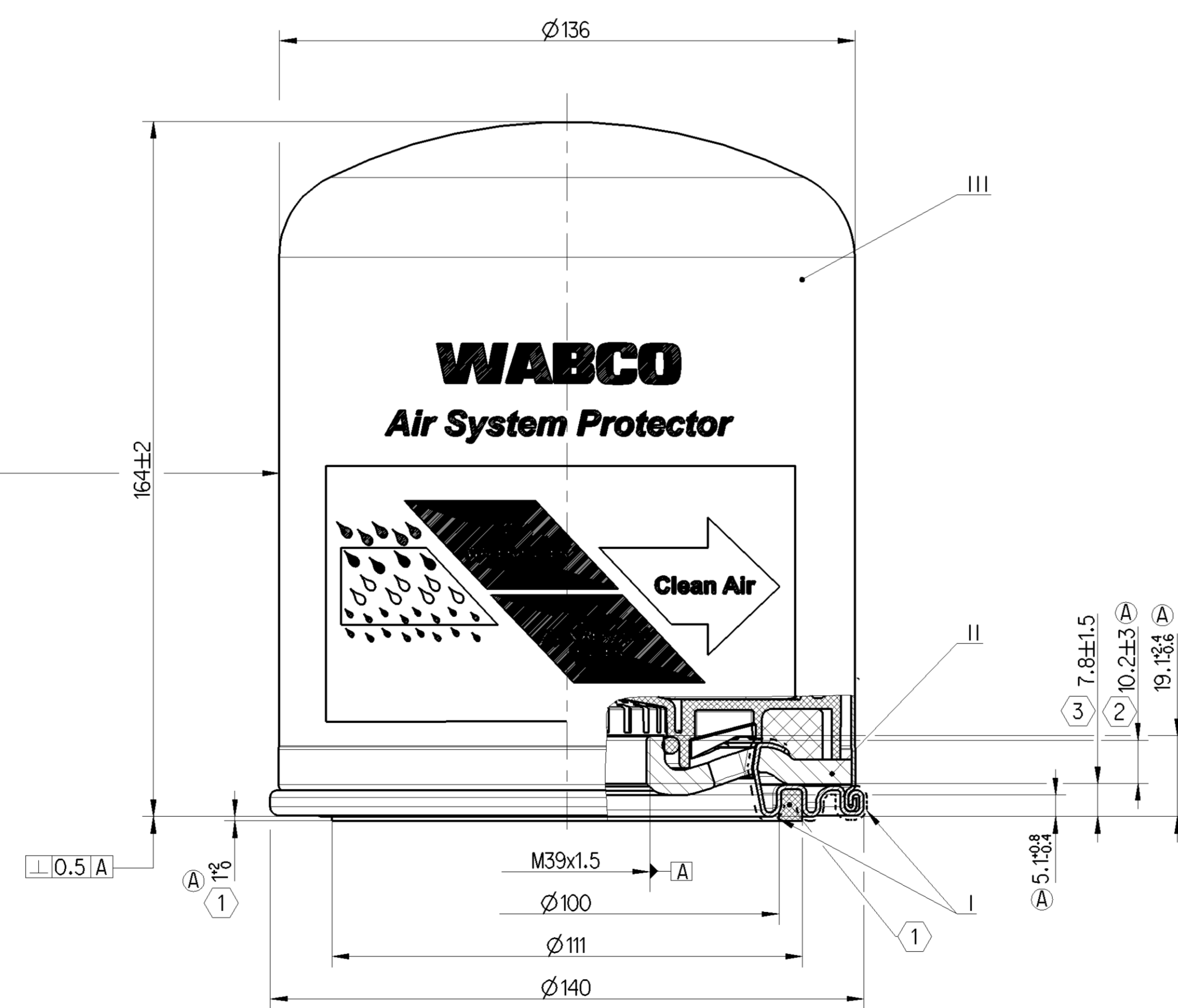
**2. 카트리지를 교환 시 씰(고무 오링)과 나사산에 그리스를 도포 하십시오.**

**3. 손으로 카트리지를 단단히 조립하십시오. (Max. 15Nm)**

LABELLING  
 BESCHRIFTUNG  
 ETIQUETAGE  
 ETICHETTATURA

400 x 105mm

DATE OF MANUFACTURE    YEAR    MONTH  
 HERSTELLDATUM            JAHR    MONAT  
 DATE DE FABRICATION    ANNEE   NOIS  
 DATA DI FABBRICAZIONE ANNO   MESE



THERMAL RANGE OF APPLICATION:  
 THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH: -40°C ... +80°C  
 GAMME D'APPLICATION THERMIQUE:  
 CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA:

WORKING PRESSURE:  
 BETRIEBSDRUCK: P<sub>max.</sub> = 14 bar  
 PRESSION DE SERVICE:  
 PRESSIONE D'ESERCIZIO:

SEALING RING (OUTSIDE):  
 DICHRING (AUSSEN): NBR 70±5 SHORE A  
 JOINT D'ETANCHEITE (EXTERIEUR):  
 ANELLO DI TENUTA (ESTERNO):

PERMISSIBLE LEAKAGE: MAX. 6 cm<sup>3</sup>/min AT 10 bar TEST PRESSURE  
 ZULAESSIGE LECKAGE: MAX. 6 cm<sup>3</sup>/min BEI 10 bar PRUEFDRUCK  
 FUITE AMISE: MAX. 6 cm<sup>3</sup>/MIN A 10 bar PRESSION D'ESSAI  
 FUGA AMMESSA: MAX. 6 cm<sup>3</sup>/MIN AL 10 bar PRESSIONE DI PROVA

TEXT: BLUE  
 TEXT: PANTONE 293 BLAU  
 TEXTE: BLEU  
 TESTO: BLU

BACKGROUND COLOR: WHITEALUMINIUM PAINTED  
 UNTERGRUND: WEISSALUMINIUM LACKIERT  
 COULEUR DU FOND: RAL 9006 BLANCALUMINIUM LACQUE  
 COLORE DEL FONDO: BIANCOALUMINIUM COLORARE

- (A) DIMENSION APPLY IF THE SEAL IS IN CONTACT WITH THE GROOVE BOTTOM  
 MASSE GELTEN BEI ANLIEGENDER DICHTUNG AM NUTGRUND
- (2) MEASURED FROM TOP TO BOTTOM FULL THREAD TURN BY CONTOUR GRAPH  
 GEMESSEN VOM OBEREN BIS UNTEREN VOLLEN GEWINDEGANG MIT KONTURGRAPH
- (3) MEASURED FROM BOTTOM FULL THREAD TURN TO FIRST RING RADIUS BY CONTOUR GRAPH  
 GEMESSEN VOM UNTEREN VOLLEN GEWINDEGANG BIS ERSTEN RINGRADIUS MIT KONTURGRAPH

General Specification: JED-334-1, Size ISO 14405 LP		Copyright WABCO®	
Further Technical Data: Product Specification		Date: 2016-06-29	Signature: Marek
Doc. Code: 035	Sheet: 1 To 3	Checked: 2016-07-12	Expert: Friedrich
General Tolerances JED-261			
Range of Nominal Dimensions ( ± mm)			
Class	11	≤ 50	> 50 &lt; 180
Fine	X	0.5	1.0 1.5 2.0
Medium		1.0	2.0 3.0 4.0
Coarse		2.0	3.5 5.0 6.5
Tapped Holes acc.			
1) Tolerance Class Applied: Crossmarked			
Material No. 432 901 247 2		Date of first issue: 2012-04-24	
ECN-No. 167110		Doc. Code Language Sheet	
Revision 8 x A		Tech. Resp. 5059	
A 1 CREO		Replacement for	

Non e' permesso copiare o altri in ogni modo questo documento, ne utilizzare a contenuto o renderlo comunque noto a terzi.  
 Toute communication ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sans autorisation, sont formellement interdites.  
 Wichtige sowie Verwendungsregeln, Verwertung und Mitteilung hierin nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich anders angedeutet.  
 All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without the prior written permission of the copyright owner.